

Wtorek, 23 października 2012 r.

**Budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2013 – wszystkie sekcje**

P7\_TA(2012)0359

**Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 23 października 2012 r. w sprawie stanowiska Rady dotyczącego projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2013 – wszystkie sekcje (12749/2012 – C7-0233/2012 – 2012/2092(BUD))**

(2014/C 68 E/09)

*Parlament Europejski,*

- uwzględniając art. 314 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz art. 106a Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej,
- uwzględniając decyzję Rady 2007/436/WE, Euratom z dnia 7 czerwca 2007 r. w sprawie systemu zasobów własnych Wspólnot Europejskich <sup>(1)</sup>,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(2)</sup>,
- uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami <sup>(3)</sup>,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 14 marca 2012 r. w sprawie ogólnych wytycznych dotyczących przygotowania budżetu na rok 2013 – sekcja 3 – Komisja <sup>(4)</sup>,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 29 marca 2012 r. w sprawie preliminarza dochodów i wydatków Parlamentu Europejskiego na rok budżetowy 2013 <sup>(5)</sup>,
- uwzględniając projekt budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2013, przyjęty przez Komisję dnia 25 kwietnia 2012 r. (COM(2012)0300),
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 4 lipca 2012 r. w sprawie upoważnienia do rozmów trójstronnych dotyczących projektu budżetu na rok 2013 <sup>(6)</sup>,
- uwzględniając decyzję Rady Europejskiej z dnia 28 czerwca 2012 r. o zawarciu „porozumienia na rzecz wzrostu”,
- uwzględniając stanowisko w sprawie projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2013, przyjęte przez Radę dnia 24 lipca 2012 r. i przekazane Parlamentowi Europejskiemu dnia 14 września 2012 r. (12749/2012 – C7-0233/2012),
- uwzględniając list w sprawie poprawek nr 1/2013 do projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2013, przedstawiony przez Komisję w dniu 19 października 2012 r.,
- uwzględniając art. 75b Regulaminu,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 163 z 23.6.2007, s. 17.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.<sup>(3)</sup> Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1.<sup>(4)</sup> Teksty przyjęte, P7\_TA(2012)0077.<sup>(5)</sup> Teksty przyjęte, P7\_TA(2012)0109.<sup>(6)</sup> Teksty przyjęte, P7\_TA(2012)0289.

Wtorek, 23 października 2012 r.

— uwzględniając sprawozdanie Komisji Budżetowej oraz opinie zainteresowanych komisji (A7-0311/2012),

A. mając na uwadze, że priorytety przedstawione w opiniach wyspecjalizowanych komisji, jak i priorytety, które pojawiły się podczas posiedzeń ze sprawozdawcami zajmującymi się sprawami budżetowymi, uwzględniono w miarę możliwości w niniejszej rezolucji oraz podczas głosowania Parlamentu nad poprawkami do budżetu,

### Sekcja 3

1. przypomina, że jego priorytety w budżecie na rok 2013, przedstawione szczegółowo w wyżej wymienionej rezolucji z dnia 4 lipca 2012 r. w sprawie upoważnienia do rozmów trójstronnych, obejmują wsparcie na rzecz trwałego wzrostu, konkurencyjności i zatrudnienia zwłaszcza w odniesieniu do MSP i ludzi młodych; ponownie zwraca uwagę, że projekt budżetu Komisji odzwierciedla priorytety Parlamentu w odniesieniu do programów i inicjatyw, które należy wzmocnić z myślą o realizacji tych celów;

2. jest w pełni świadomy poważnych trudności wynikających ze stanu gospodarek krajowych, a także z konieczności odpowiedzialnego i realistycznego czytania; nie może jednak zaakceptować podejścia, zgodnie z którym z budżetu UE czyni się źródło ewentualnych oszczędności w takim samym stopniu i zgodnie z tą samą logiką, którą stosuje się w przypadku budżetów krajowych, zwłaszcza że mają one zasadniczo odmienny charakter, inne cele i strukturę; podkreśla, że obniżenie zasobów UE z pewnością doprowadzi do braku inwestycji i płynności w państwach członkowskich, pogarszając tym samym problemy, z którymi borykają się one w chwili obecnej;

3. podkreśla, że budżet UE należy postrzegać jako uzupełniający instrument wsparcia gospodarek państw członkowskich, zdolny koncentrować inicjatywy i inwestycje w obszarach o strategicznym znaczeniu dla wzrostu i zatrudnienia, a także przynieść efekt dźwigni w sektorach wykraczających poza granice poszczególnych krajów; podkreśla, że rolę tę uznają te same państwa członkowskie, które wraz z Parlamentem odpowiadają za decyzje leżące u podstaw większości przepisów prawnych UE;

4. podkreśla silne efekty synergii, jakich źródłem jest budżet UE, a tym samym jego ciągły wkład w ograniczanie kosztów; uważa, że pod warunkiem wystarczającej woli politycznej państw członkowskich możliwe jest osiągnięcie jeszcze większych oszczędności;

5. przypomina, że rok 2013 to ostatni rok obecnych wieloletnich ram finansowych, co sprawia, że ma on ogromne znaczenie z punktu widzenia osiągnięcia stanu równowagi między dotychczas podjętymi zobowiązaniami a wynikającymi zeń płatnościami, których należy dokonać, gdyż w przypadku niehonorowania zasadnych wniosków dotyczących płatności ucierpi instytucjonalna wiarygodność UE, a Komisja może zostać zmuszona do poniesienia ewentualnych konsekwencji prawnych;

6. z ubolewaniem przyjmuje więc decyzję Rady o zastosowaniu również w tym roku znanego już podejścia horyzontalnego w odniesieniu do cięć w projekcie budżetu w celu sztucznego obniżenia poziomu zasobów UE na rok 2013 w sumie o 1 155 mln EUR (–0,8 %) w środkach na zobowiązania oraz o 5 228 mln EUR (–3,8 %) w środkach na płatności w porównaniu z projektem budżetu, co prowadzi do nader skromnego podwyższenia środków w stosunku do budżetu na 2012 r. zarówno w przypadku zobowiązań (+1,27 % zamiast 2 % jak w projekcie budżetu), jak i płatności (+2,79 % zamiast 6,8 % jak w projekcie budżetu);

7. jest zaskoczony, że w ramach tegorocznej procedury budżetowej Rada nie uwzględniła najnowszych prognoz Komisji dotyczących realizacji programów, opierających się na szacunkach tych samych państw członkowskich, które z jednej strony jednoznacznie wskazują na dziedziny charakteryzujące się lepszymi wynikami niż przewidywano, gdzie podwyższenie środków jest potrzebne już w 2012 r., a z drugiej strony zawierają ostrzeżenie dotyczące poważnych zagrożeń braku płatności zwłaszcza w działach: 1a, 1b i 2; w związku z tym przypomina pismo przewodniczącego Barroso wystosowane do 27 państw członkowskich w lipcu 2012 r., w którym autor wyraża zaniepokojenie cięciami dokonanymi w projekcie budżetu przez Radę, w wyniku których pojawia się zagrożenie, iż UE nie otrzyma wystarczających środków finansowych pozwalających jej spłacić swoje zobowiązania;

Wtorek, 23 października 2012 r.

8. podkreśla, że procedury w zakresie oceny rzeczywistych potrzeb środków na płatności, obowiązujące między odpowiednimi organami administracji państw członkowskich a właściwymi służbami w Komisji, stosuje się przy całkowitym braku przejrzystości; jest przekonany, że procedury takie mają negatywny wpływ na jakość efektu końcowego, na informacje docierające nie tylko do samych rządów, ale również do parlamentów narodowych i Parlamentu Europejskiego, a także na negocjacje między dwoma organami władzy budżetowej;

9. zauważa, że cięcia Rady dotyczą wszystkich działów, ale działów 1a i 1b w szczególny sposób, jeżeli chodzi o płatności (odpowiednio – 1,9 mld EUR oraz – 1,6 mld EUR w porównaniu z projektem budżetu), tj. działów, w których koncentruje się większość programów i inicjatyw ważnych z punktu widzenia realizacji celów strategii Europa 2020; ostrzega, że takie podejście zagraża wypełnieniu wcześniej podjętych zobowiązań, a w rezultacie – realizacji wspólnie ustalonych priorytetów UE;

10. podkreśla, że cięcia te są całkowicie sprzeczne z konkluzjami szczytu Rady z czerwca 2012 r., w których budżet UE określono mianem „katalizatora wzrostu gospodarczego i zwiększania zatrudnienia w Europie”, podejmując decyzję o skoncentrowaniu zasobów, w tym kwoty 55 mld EUR pochodzącej z funduszy strukturalnych, na działaniach zwiększających wzrost gospodarczy; uważa, że decyzja ta, podjęta na najwyższym szczeblu politycznym UE, musi się przekładać na odpowiednio wysoki poziom płatności w 2013 r. na rzecz programów i działań służących realizacji tego priorytetu;

11. odrzuca argument Rady, jakoby cięcia te były reakcją na zbyt słabe wykorzystanie środków budżetowych przez programy lub na słabe wyniki programów, gdyż dotyczą one także programów charakteryzujących się wysokimi wskaźnikami wykonania (np. program uczenia się przez całe życie i program ramowy na rzecz konkurencyjności i innowacji w dziale 1a, cele w zakresie konkurencyjności i zatrudnienia w dziale 1b), nie obejmując dziedzin, w których wykorzystanie środków budżetowych jest zbyt słabe; zwraca uwagę, że tego rodzaju kryteria zupełnie ignorują wieloletni charakter strategii politycznych UE, a zwłaszcza polityki spójności, który sprawia, że liczba płatności wzrasta pod koniec wieloletnich ram finansowych;

12. zwraca uwagę, że zaplanowane przez Radę znaczne obniżenie poziomu płatności w porównaniu z zobowiązaniami oznaczałoby w konsekwencji dalsze zwiększanie poziomu zobowiązań pozostających do realizacji pod koniec roku wskutek zwiększenia się różnicy między środkami na zobowiązania a środkami na płatności o 4,1 mld EUR, zwłaszcza biorąc pod uwagę, że największa część zobowiązań pozostających do realizacji dotyczy polityki spójności (65,6 %) oraz badań naukowych i rozwojowych (10,5 %), które to dziedziny w największym stopniu ucierpiały w wyniku cięć Rady;

13. na podstawie danych przedstawionych przez Komisję na międzyinstytucjonalnym posiedzeniu w sprawie płatności w dniu 26 września 2012 r. wątpi, aby podwyższenie poziomu płatności o 6,8 %, zaproponowane w projekcie budżetu, wystarczyło do uwzględnienia wniosków dotyczących płatności w ramach różnych działów, zgodnie z oczekiwaniami państw członkowskich, a zwłaszcza działu 1a i działu 1b, bez budżetu korygującego obejmującego potrzeby związane z płatnościami w 2012 r.; będzie wobec tego przeciwny wszelkim próbom obniżenia środków na płatności w porównaniu z propozycją zawartą w projekcie budżetu;

14. z uwagi na doświadczenia lat ubiegłych nie uważa, aby oświadczenie dotyczące środków na pokrycie płatności, zaproponowane przez Radę w pierwszym czytaniu, stanowiło wystarczającą gwarancję, że ostatecznie udostępnione zostaną w odpowiedniej wysokości środki na płatności we wszystkich działach; stosuje wobec tego ogólne podejście polegające na cofnięciu – na poziomie projektu budżetu – cięć dokonanych przez Radę we wszystkich działach oraz podwyższeniu środków w stosunku do projektu budżetu w przypadku wybranych linii charakteryzujących się wysokimi wskaźnikami wykonania w każdym dziale, zwłaszcza w dziale 1a i 4, aby zaspokoić rzeczywiste potrzeby odpowiednich programów, określone przez Komisję;

15. upoważnia swoją delegację ds. procedury pojednawczej w sprawie budżetu na 2013 r. do niezakceptowania żadnego poziomu płatności ani w przypadku budżetu korygującego nr 6/2012, ani budżetu na 2013 r., który nie pokrywałby w całości potrzeb w zakresie płatności na rok 2012 i 2013, gdyż wynikają one z szacunków Komisji;

16. zwraca się do państw członkowskich o zadbanie o to, aby szacunki przekazywane Komisji, w oparciu o które przedstawia ona propozycje dotyczące płatności, były zweryfikowane i poświadczone na odpowiednim szczeblu politycznym w każdym państwie członkowskim;

Wtorek, 23 października 2012 r.

17. wyraża ubolewanie, że w odniesieniu do zobowiązań Rada znacznie odeszła (w sumie na kwotę 2,15 mld EUR) od programowania finansowego, co wynika ze wspólnej decyzji podjętej wraz z Parlamentem na początku okresu programowania, oraz że Rada całkowicie zlekceważyła priorytety Parlamentu ustalone w upoważnieniu Parlamentu do rozmów trójstronnych; przypomina, że zamiast tego podstawą czytania w Parlamencie są wartości odniesienia wynikające z mandatu i jest ono z nimi spójne;

18. podkreśla, że odpowiedzią na kryzys musi być więcej Europy, a nie mniej Europy, aby wznowić inwestycje, pobudzać tworzenie nowych miejsc pracy i przywrócić zaufanie do gospodarki; wyraził się już krytycznie odnośnie do zamrożenia środków na zobowiązania w projekcie budżetu przyjętym przez Komisję, co podkreślono we wspomnianej wyżej rezolucji Parlamentu z dnia 4 lipca 2012 r. w sprawie upoważnienia do rozmów trójstronnych, a więc nie może zaakceptować decyzji Rady o dalszym ich obniżeniu do poziomu 1,27 % w porównaniu z budżetem na rok 2012; przypomina, że zobowiązania odzwierciedlają polityczne priorytety UE i należy je ustalać z myślą o perspektywie długoterminowej, w której spowolnienie gospodarcze może się skończyć; zamierza podnieść środki na zobowiązania ponad projekt budżetu w przypadku kilku wybranych linii budżetowych bezpośrednio związanych z realizacją priorytetów strategii Europa 2020, uwzględniając tym samym tradycyjne priorytety Parlamentu;

19. ustanawia wobec tego ogólną wysokość środków w budżecie na 2013 r. na kwotę 151 151,84 mln EUR w środkach na zobowiązania i 137 898,15 mln EUR w środkach na płatności;

#### **Dział 1a**

20. wyraża ubolewanie, że chociaż dział 1a ma kluczowe znaczenie dla osiągnięcia celów strategii Europa 2020, to właśnie jego najbardziej dotknęły cięcia Rady w zakresie zobowiązań (- 2,9 % w porównaniu z projektem budżetu) w dziale 1 i ucierpiał on najbardziej, jeżeli chodzi o obniżenie środków na płatności (- 1,9 mld EUR lub - 14 % w porównaniu z projektem budżetu); postanawia przywrócić prawie wszystkie środki odebrane przez Radę, podnosząc ponad poziom projektu budżetu środki na zobowiązania i płatności jedynie w wybranych liniach budżetowych bezpośrednio związanych z celami strategii Europa 2020 oraz charakteryzujących się wysokim wskaźnikiem wykonania i dużą zdolnością absorpcyjną;

21. bardzo ubolewa, że zamiast podnieść środki na siódmy program ramowy oraz program ramowy na rzecz konkurencyjności i innowacji, Rada postanowiła dokonać cięć w odpowiednich liniach budżetowych proponowanych przez Komisję, co jest całkowicie sprzeczne z niedawną decyzją Rady Europejskiej o zawarciu „porozumienia na rzecz wzrostu”, którego celem ma być m.in. wspieranie badań naukowych i rozwoju, innowacji oraz zatrudnienia; podkreśla bardzo dobre wyniki tych programów, które – jak wynika ze sprawozdań Komisji – w 2012 r., w porównaniu z rokiem ubiegłym, są realizowane w trybie przyspieszonym;

22. uważa, że programy na rzecz konkurencyjności i innowacji w największym stopniu przyczyniają się do realizacji celów strategii Europa 2020 i stanowią ważne narzędzie ułatwiające zwłaszcza innowacyjnym MŚP dostęp do finansowania; postanawia wobec tego podnieść środki na zobowiązania i płatności na korzyść programu na rzecz przedsiębiorczości i innowacji oraz programu „Inteligentna energia dla Europy”, a także – zgodnie z rosnącym zapotrzebowaniem MŚP – podnieść zarówno środki na zobowiązania, jak i na płatności przeznaczone na instrumenty finansowe w ramach tego programu;

23. przyjmuje do wiadomości wniosek Komisji dotyczący pokrycia dodatkowych kosztów ITER z oszczędności wynikających z efektywności, głównie ze wspólnych przedsięwzięć i wydatków administracyjnych siódmego programu ramowego; przypomina o wartości dodanej badań naukowych finansowanych ze środków UE oraz ich decydującej roli w osiągnięciu celów w zakresie wzrostu, konkurencyjności i zatrudnienia, zapisanych w strategii Europa 2020; stosownie do międzyinstytucjonalnej deklaracji z grudnia 2011 r. postanawia wobec tego częściowo zrekompensować te obniżki środków, ustalając zobowiązania powyżej poziomu projektu budżetu w przypadku wybranych operacyjnych linii siódmego programu ramowego, które stanowią bezpośrednie wsparcie dla realizacji strategii Europa 2020 i charakteryzują się znakomitymi wskaźnikami wykonania, a także znaczną zdolnością absorpcyjną; proponuje, aby to częściowe wyrównanie ponad dostępny margines zostało sfinansowane poprzez uruchomienie instrumentu elastyczności na kwotę 50 mln EUR;

24. podkreśla dużą wartość dodaną programu uczenia się przez całe życie i programu Erasmus Mundus, które mimo skromnych środków finansowych osiągają znakomite wyniki w postaci skutecznej realizacji i pozytywnego wizerunku UE w oczach obywateli; zgodnie ze stanowiskiem ustalonym podczas ubiegłorocznej procedury budżetowej postanawia podnieść środki zarówno na zobowiązania, jak i płatności dla tych programów ponad poziom projektu budżetu z uwagą na ich dużą zdolność absorpcyjną;

Wtorek, 23 października 2012 r.

25. ubolewa nad obniżeniem przez Radę środków na płatności (– 23 mln EUR w porównaniu z projektem budżetu), przeznaczonych na wsparcie finansowe projektów będących przedmiotem wspólnego zainteresowania w ramach transeuropejskiej sieci transportowej; podkreśla, że program ten dzięki inwestycjom w infrastrukturę o wysokiej europejskiej wartości dodanej ma podstawowe znaczenie dla zwiększenia konkurencyjności UE jako całości oraz bezpośrednio przyczynia się do wzrostu gospodarczego i zatrudnienia; podkreśla, że program jest dobrze realizowany oraz że rok 2013 będzie decydujący, gdyż przypadają nań przygotowania do wejścia w życie instrumentu „Łącząc Europę”; dlatego postanawia utrzymać wysokość środków na zobowiązania i płatności zgodnie z projektem budżetu;

26. postanawia przywrócić do poziomu z projektu budżetu wysokość środków na płatności przeznaczonych na Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji (EFG); podkreśla, że dzięki przywróceniu środków na płatności uniknie się przesunięć z innych linii budżetowych oraz że przyznana kwota stanowi minimalną wysokość środków wydawanych przez EFG w pierwszych kilku miesiącach roku;

### **Dział 1b**

27. bardzo ubolewa z powodu głębokich cięć środków na płatności (– 1,6 mld EUR, czyli – 3,3 % w porównaniu z projektem budżetu), dokonanych przez Radę, które mają wpływ na takie cele jak: konkurencyjność regionalna i zatrudnienie (– 12,9 %), europejska współpraca terytorialna (– 18,7 %) i Fundusz Spójności (– 4,7 %), i które w razie przyjęcia zdecydowanie utrudnią prawidłową realizację projektów w ostatnim roku okresu programowania, z dramatycznymi konsekwencjami zwłaszcza dla tych państw członkowskich, które już teraz odczuwają trudności społeczne, gospodarcze i finansowe, znacznie podnosząc przez to zobowiązania pozostające do realizacji; zauważa, że sytuacja ta w praktyce nie dotyczy celu konwergencji;

28. przypomina, że wysoki poziom płatności w tym dziale w projekcie budżetu (+ 8,1 %) wynika z zobowiązań podjętych w przeszłości, z których należy się wywiązać pod koniec okresu programowania z uwagi na naturalny cykl funkcjonowania funduszy strukturalnych; podkreśla, że bardziej realistyczne podejście Rady do kwestii rzeczywistych potrzeb w zakresie płatności w tym dziale w ramach ostatniej procedury budżetowej pozwoliłoby na wzrost płatności o znacznie mniejszą wartość procentową;

29. przypomina o wątpliwościach wyrażonych w upoważnieniu do rozmów trójstronnych, które dotyczyły kwestii, czy poziom płatności zaproponowany w projekcie budżetu wystarczy do pokrycia wszystkich oczekiwanych wniosków o płatności bez powstania budżetu korygującego w tym roku; podkreśla, że ten sam wniosek Komisji opiera się na założeniu, że wszystkie płatności z lat poprzednich aż do roku 2012 zostaną uwzględnione;

30. odrzuca cięcia dokonane przez Radę w dziale 1b, gdyż doprowadziłyby one do jeszcze poważniejszych trudności z płatnościami niż trudności już oczekiwane, a także przeszkodziły w zwrocie państwom członkowskim i regionom będącym beneficjentami środków już wydanych, co miałoby poważne konsekwencje zwłaszcza dla tych państw członkowskich, które już teraz przeżywają trudności społeczne, gospodarcze i finansowe; ponownie zwraca uwagę, że na dział ten przypadają dwie trzecie bieżących zobowiązań przypadających do spłaty oraz że zmniejszenie poziomu środków na płatności w 2013 r. spowodowałoby również znaczne podwyższenie poziomu niezaspokojonych zobowiązań pod koniec przyszłego roku; zwraca się wobec tego do Komisji o przedstawienie analizy sytuacji w zakresie zobowiązań pozostających do realizacji, a także rozsądnej strategii obniżenia poziomu tego rodzaju zobowiązań; wzywa Komisję do comiesięcznego przekazywania Parlamentowi informacji na temat wniosków o zwrot wydatków z rozbićm na poszczególne państwa członkowskie i fundusze;

31. nie uważa, aby oświadczenie Rady, w którym zwraca się ona do Komisji o przedłożenie projektu budżetu korygującego w przypadku niewystarczających środków na płatności w dziale 1b, stanowiło wystarczającą gwarancję, że w 2013 r. dostępne będą środki na płatności w odpowiedniej wysokości, gdyż w ostatnich dwóch latach Rada przyjmowała na siebie podobne zobowiązania, następnie je ignorując; zwraca się do prezydencji Rady o wydanie publicznego oświadczenia i wyjaśnienia w nim rozbieżności między środkami na płatności zatwierdzonymi w czytaniu Rady a rzeczywistymi potrzebami państw członkowskich, określonymi w ich szacunkach;

32. postanawia wobec tego przywrócić projekt budżetu w odniesieniu do środków na zobowiązania i płatności we wszystkich liniach budżetowych, w których Rada dokonała cięć w ramach tego działu, a także podwyższyć środki na zobowiązania i płatności ponad poziom projektu budżetu na rzecz pomocy technicznej w ramach strategii dla regionu Morza Bałtyckiego;

Wtorek, 23 października 2012 r.

33. wzywa Radę do osiągnięcia porozumienia w sprawie projektu budżetu korygującego nr 6/2012, przedstawionego przez Komisję, w celu zrekompensowania brakujących środków na płatności w tym roku oraz uniknięcia wstrzymania realizacji bieżących projektów pod koniec okresu programowania; upoważnia swoją delegację w ramach negocjacji z Radą do podwyższenia środków na płatności w miarę możliwości o kwotę odebraną przez Radę i rozdzielenia jej proporcjonalnie na wszystkie linie operacyjne w dziale 1b, jeżeli Rada nie będzie gotowa zaakceptować w całości projektu budżetu;

## Dział 2

34. jest zdania, że preliminarz Komisji dotyczący potrzeb budżetowych jest bardziej realistyczny niż szacunki Rady, zwłaszcza z uwagi na zbliżające się terminy płatności; przywraca wobec tego wysokość kwot obniżonych przez Radę w tym dziale do poziomu 60 307,51 mln EUR, co stanowi wzrost o 0,6 % w stosunku do budżetu na 2012 r.;

35. zwraca uwagę, że tradycyjny list w sprawie poprawek w dziedzinie rolnictwa, który zostanie przedłożony w październiku 2012 r., dostosuje bieżący preliminarz pod kątem precyzyjniejszej oceny rzeczywistych potrzeb; zwraca uwagę na ostateczny poziom dochodów przeznaczonych na określony cel, dostępnych w 2013 r. (korekty w związku z kontrolą zgodności, nieprawidłowości i dodatkowa opłata od mleka), który ostatecznie zadecyduje o poziomie nowych środków potrzebnych w budżecie na 2013 r.; szacuje, że obecny margines (981,5 mln EUR) powinien wystarczyć na pokrycie potrzeb w tym dziale, jeżeli nie zajdą nieprzewidziane okoliczności;

36. wzywa Komisję do zwiększenia starań na rzecz określenia wyraźnych priorytetów w ramach tego działu korzystnych dla zrównoważonych systemów rolnictwa, które chronią różnorodność biologiczną, zasoby wody i żyzność gleby, gwarantują dobrostan zwierząt i wspierają zatrudnienie;

37. odrzuca zwiększenie środków w tzw. pozycji przeznaczonej na wydatki ujemne (rozliczenie rachunków), ponieważ wydaje się, że w porównaniu ze środkami w dziale 2 są one sztucznie zawyżone, oraz częściowo przywraca środki zaproponowane we wniosku Komisji, gdyż pozwala to na bardziej realistyczne podejście;

38. potwierdza swoje zobowiązanie do podejmowania działań zapobiegających kryzysowi bądź stanowiących odpowiedź nań w sektorze owoców i warzyw, wobec czego opowiada się za odpowiednim poziomem pomocy dla grup producentów posiadających wstępne pozwolenia; opowiada się za wystarczającym zwiększeniem wkładu Unii do funduszu kryzysowego w ramach funduszy operacyjnych dla organizacji producentów;

39. przewiduje większe wsparcie dla programu dystrybucji mleka w szkole oraz dalsze wsparcie dla programu „Owoce w szkole”;

40. utrzymuje środki budżetowe przeznaczone na unijny program dystrybucji żywności dla osób najbardziej potrzebujących w UE, który wspiera 18 mln osób dotkniętych problemem niedożywienia w Unii; z zadowoleniem przyjmuje wysiłki Komisji na rzecz wypracowania politycznego i prawnego rozwiązania umożliwiającego kontynuację programu w 2013 r.; wyraża nadzieję na znalezienie rozwiązania umożliwiającego kontynuację programu podczas kolejnych wieloletnich ram finansowych;

41. popiera drastyczne obniżenie środków w niektórych liniach budżetowych przeznaczonych na refundacje, niekiedy nawet do zera, ponieważ instrument ten jest kontrowersyjny z politycznego punktu widzenia i w przypadku niektórych produktów nie był wykorzystywany na takim samym poziomie jak w roku budżetowym 2012; zauważa, że niektóre linie refundacyjne zaznaczono jako priorytety negatywne; starannie rozważa, w jakim stopniu środki w tych liniach należy obniżyć, aby możliwe było zastosowanie tego instrumentu w razie potrzeby w oparciu o obowiązujące regulacje dotyczące refundacji;

42. przewiduje dalsze wsparcie na odpowiednim poziomie dla programu LIFE+, którego wyłącznym priorytetem jest realizacja projektów na rzecz ochrony środowiska oraz klimatu, wspieranie rozwoju zrównoważonej i zasobooszczędniejszej gospodarki oraz ochrona, zachowanie i odnowa ekosystemów; przypomina ponownie, że problemy środowiskowe oraz rozwiązania tych problemów wykraczają poza granice krajów, a zatem oczywiste jest, iż należy zajmować się nimi na szczeblu UE; w związku z tym wzywa państwa członkowskie do znaczącego poprawienia wdrażania unijnego prawodawstwa w zakresie środowiska naturalnego;

Wtorek, 23 października 2012 r.

43. podkreśla, że wspólna polityka rybołówstwa jest nadal kluczowym priorytetem politycznym UE i utrzymuje jej finansowanie na poziomie zaproponowanym w projekcie budżetu, mając na względzie zbliżającą się reformę tej polityki; jest zdania, że finansowanie zintegrowanej polityki morskiej nie powinno odbywać się kosztem innych działań i programów w dziedzinie rybołówstwa w ramach działu 2; uważa, że skuteczne zarządzanie rybołówstwem ma kluczowe znaczenie dla ochrony zasobów rybnych i zapobiegania nadmiernym połowom;

### **Dział 3a**

44. zauważa, że ogólne cięcia środków finansowych, zaproponowane przez Radę w porównaniu do projektu budżetu na 2013 r., wynoszą 15 mln EUR w środkach na zobowiązania i 51 mln EUR w środkach na płatności; w procentach cięcia te odpowiadają wartości – 1,07 % w porównaniu do projektu budżetu oraz – 15,5 % w porównaniu z pierwotnym programowaniem finansowym Komisji;

45. odrzuca cięcia środków na płatności dokonane przez Radę w następujących dziedzinach: Europejski Fundusz Powrotu Imigrantów (– 18 mln EUR), Europejski Fundusz na rzecz Uchodźców (– 1,8 mln EUR), Europejski Fundusz na rzecz Integracji Obywateli Państw Trzecich (– 3,2 mln EUR) oraz prawa podstawowe i obywatelstwo (– 1 mln EUR); postanawia wobec tego przywrócić środki w odpowiednich liniach budżetowych do poziomu projektu budżetu;

46. odrzuca jednostronną decyzję Rady o zmianie podstawy prawnej wniosku dotyczącego oceny mechanizmu Schengen ze zwykłej procedury ustawodawczej na art. 70 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej; popiera decyzję Konferencji Przewodniczących o wstrzymaniu współpracy z Radą w sprawie budżetu na 2013 r. w zakresie aspektów bezpieczeństwa wewnętrznego; w związku z tym wyraża poparcie dla stanowiska Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych, aby przenieść do rezerwy niektóre linie budżetowe w tytule 18, które dotyczą bezpieczeństwa wewnętrznego (środki na zobowiązania i płatności), do czasu osiągnięcia zadowalającego wyniku w sprawie pakietu związanego z zarządzaniem Schengen; jest zdania, że rezerwa ta nie powinna dotyczyć agencji działających w ramach działu 3a, aby nie zagrażała ich funkcjonowaniu;

47. podkreśla ważną rolę, jaką program zapobiegania wszelkim formom przemocy i ich zwalczania (DAPHNE) odgrywa w eliminowaniu przemocy wobec kobiet, osób młodych i dzieci w UE, zwłaszcza w związku z obecnym kryzysem; zwraca uwagę na wymierne wyniki programu DAPHNE oraz jego wpływ na zmianę polityki w państwach członkowskich; z tego też powodu podnosi przeznaczone nań środki na płatności ponad poziom z projektu budżetu;

### **Dział 3b**

48. wyraża ubolewanie, że mimo cięć zaproponowanych już do projektu budżetu Rada w dalszym ciągu obniża środki w dziale 3b zarówno na zobowiązania, jak i płatności o ok. 9,5 mln EUR; postanawia przywrócić wszystkie środki odebrane przez Radę, aby zagwarantować należyłą realizację bieżących programów i działań w ramach tego działu;

49. ponownie podkreśla, że rozbudzenie poczucia aktywnego obywatelstwa, solidarności i tolerancji wśród młodych Europejczyków ma duże znaczenie, jeżeli Europa ma być w stanie wykorzystać umiejętności najlepiej wykształconego pokolenia w swojej historii; podkreśla potrzebę zachęcania do komunikacji międzykulturowej i obywatelstwa UE wśród następnych pokoleń; dlatego postanowił podnieść środki finansowe na program „Młodzież w działaniu” w porównaniu z projektem budżetu, zwłaszcza że program ten od wielu lat jest należycie realizowany;

50. uważa, że kampania informacyjna i działania komunikacyjne w związku z Europejskim Rokiem Obywateli 2013 wymagają odpowiednich środków, aby należycie zaangażować obywateli w projekt europejski i promować dialog dotyczący spraw UE; wyraża ubolewanie, że budżet zaproponowany przez Komisję jest najniższym budżetem, jaki kiedykolwiek przeznaczono na obchody roku europejskiego, wobec czego postanawia podnieść środki w odpowiedniej linii budżetowej;

51. popiera kontynuację udanego działania przygotowawczego „Europejskie partnerstwo na rzecz sportu” z uwagi na nowe kompetencje w dziedzinie sportu, przyznane UE na mocy traktatu z Lizbony, przy czym szczególnie nacisk należy położyć na sport dla wszystkich i sport masowy, promowanie fair play podczas zawodów sportowych poprzez przeciwdziałanie ustawianiu zawodów oraz ochronę fizycznej i moralnej integralności sportowców;

Wtorek, 23 października 2012 r.

#### **Dział 4**

52. podkreśla, że cięcia płatności dokonane przez Radę w dziale 4 (– 1 mld EUR, czyli – 14,1 % w porównaniu z projektem budżetu) stanowią w przybliżeniu 20 % ogólnych cięć we wszystkich działach; uważa, że tak drastyczne obniżenie środków utrudni UE wywiązanie się z zobowiązań podjętych na szczeblu globalnym; zwraca uwagę, że środki we wniosku Komisji jedynie nieznacznie wykroczały ponad poziom budżetu na 2012 r. i były już znacznie obniżone w porównaniu z programowaniem finansowym; postanawia wobec tego przywrócić środki zarówno na zobowiązania, jak i na płatności w większości linii budżetowych do poziomu proponowanego w projekcie budżetu;

53. uważa jednak, że pewne obniżki środków w stosunku do projektu budżetu mogą zostać zaakceptowane w niektórych liniach budżetowych, takich jak pomoc makrofinansowa, członkostwo w organizacjach międzynarodowych w dziedzinie cel i podatków oraz współpraca z Grenlandią;

54. proponuje nieznaczne podwyższenie środków na zobowiązania i płatności ponad poziom projektu budżetu w liniach budżetowych przeznaczonych na takie cele jak geograficzna pomoc rozwojowa, misje obserwacji wyborów i Światowy Fundusz Walki z AIDS, Gruźlicą i Malaria; podkreśla, że powinno to zapobiec niewypełnieniu przez UE jednoznacznych zobowiązań w zakresie finansowania współpracy rozwojowej;

55. zwraca uwagę, że zgodnie z deklaracją podpisaną przez Komisję i Organizację Narodów Zjednoczonych do spraw Pomocy Uchodźcom Palestyńskim na Bliskim Wschodzie (UNRWA) w sprawie wsparcia UE dla UNRWA (2011–2013) podstawą rocznego wkładu UE jest przydział środków dla Palestyńczyków w 2011 r. (300 mln EUR), a obniżenie tej kwoty referencyjnej poskutkowałoby efektem domina w odniesieniu do przydziału środków dla UNRWA; uważa, że wyższe środki finansowe dla Palestyny i UNRWA mają kluczowe znaczenie dla udostępnienia UNRWA potrzebnych jej zasobów umożliwiających wykonywanie zadań zleconych tej organizacji przez Zgromadzenie Ogólne ONZ oraz zagwarantowanie bezpieczeństwa i utrzymania uchodźcom ze względu na niestabilną sytuację w regionie;

56. uważa, że równie niezbędne jest podwyższenie środków na rzecz wsparcia rozwoju gospodarczego społeczności Turków cypryjskich, aby w dalszym ciągu zagwarantować finansowe wsparcie przez UE pracy komitetu ds. osób zaginionych na Cyprze oraz technicznej komisji ds. dziedzictwa kulturowego;

57. wprowadza odrębne linie budżetowe dla wszystkich misji w ramach wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa oraz specjalnych przedstawicieli UE na różnych obszarach geograficznych, zgodnie z propozycją w ramach reformy rozporządzenia finansowego, gdyż umożliwi to większą przejrzystość i całościowy ogląd sytuacji w odniesieniu do misji prowadzonych w ramach tej polityki;

#### **Dział 5**

58. przyjmuje do wiadomości stanowisko Rady, którego skutkiem jest obniżenie środków w dziale 5 we wniosku Komisji (ogólnie o 146 mln EUR we wszystkich sekcjach) mimo wysiłków instytucji, widocznych w ich preliminarzach budżetowych i projekcie budżetu, zmierzających do konsolidacji budżetu w przypadku wydatków administracyjnych w okresie trudności gospodarczych i budżetowych;

59. podkreśla w szczególności, że większość instytucji, w tym również Parlament Europejski i Komisja, przestrzeżga zasady ograniczania wydatków administracyjnych, a nawet idzie o krok dalej, akceptując podwyżki środków poniżej spodziewanej stopy inflacji; z zadowoleniem przyjmuje te wysiłki i ustala środki w dziale 5 na ogólnym poziomie 8 506,87 mln EUR, z tego 4 967,37 mln EUR dla Komisji;

60. jak najbardziej dostrzega, że cięcia Rady wynikają z nieuwzględnienia w budżecie indeksacji płac o 1,7 % w roku 2011, podwyższenia standardowego potrącenia dla różnych instytucji i służb oraz innych konkretnych obniżek środków w niektórych pozycjach wydatków administracyjnych, ale uważa, że cięcia takie są bezpodstawne, a ich celem jest po prostu sztuczne zamrożenie wydatków administracyjnych w ujęciu nominalnym mimo ustawowych i umownych zobowiązań oraz nowych kompetencji i zadań UE;



Wtorek, 23 października 2012 r.

61. uważa, że wzrost standardowych stop potrącenia w celu podniesienia liczby niepłatnych stanowisk w instytucjach jest wyrazem konserwatywnego podejścia, które wpłynie bezpośrednio na możliwość poprawy wskaźnika obsadzenia stanowisk w planach zatrudnienia, które w tym samym czasie są zatwierdzane przez władzę budżetową; podkreśla, że takie podejście jest jeszcze bardziej szkodliwe w kontekście redukcji planów zatrudnienia, co automatycznie poprawia wskaźniki obsadzenia stanowisk, oraz że finansowania tych stanowisk nie należy uważać za zmienną dostosowującą w celu osiągnięcia zamrożenia budżetu na wydatki administracyjne w ujęciu nominalnym lub jakiegokolwiek innej z góry określonej kwoty docelowej;

62. w odniesieniu do wszystkich instytucji z wyjątkiem Rady, a także w odniesieniu do szkół europejskich postanawia ponownie przenieść do rezerwy (a w przypadku Trybunału Sprawiedliwości – umieścić w rezerwie) kwoty odpowiadające indeksacji płac o 1,7 % za rok 2011 w budżecie na rok 2013 w oczekiwaniu na orzeczenie Trybunału; podkreśla, że jest to właściwe podejście do kwestii sporządzania budżetu ze względu na prawdopodobieństwo orzeczenia potwierdzającego stanowisko Komisji oraz ostrzega Radę, że w takim przypadku władza budżetowa będzie musiała uwzględnić moc wsteczną takiego orzeczenia w stosunku do lat 2011 i 2012, w tym również odsetki z tytułu opóźnień;

63. sprzeciwia się również innym cięciom dokonany przez Radę w odniesieniu do konkretnych pozycji w wydatkach administracyjnych, zwłaszcza tych dotyczących sprzętu i usług w zakresie technologii informacyjnych i komunikacyjnych w Komisji oraz niektórych biur;

64. zwraca uwagę, że Rada zaakceptowała proponowaną redukcję liczby pracowników o 1 % w planie zatrudnienia Komisji, zwłaszcza w dziedzinie wsparcia administracyjnego, zarządzania budżetem i przeciwdziałania nadużyciom;

65. przywracając lub utrzymując wnioski Komisji i częściowo innych instytucji dotyczące stanowisk w oparciu o zasadę indywidualnego ich rozpatrywania, wzywa do przeprowadzenia dogłębnej analizy skutków planowanej redukcji zatrudnienia do 2018 r. przy jednoczesnym uwzględnieniu m.in. prawnych zobowiązań UE i nowych kompetencji instytucji, a także zwiększonej liczby zadań wynikających z traktatów;

66. choć z zadowoleniem przyjmuje informacje zawarte w projekcie budżetu na temat dziedzin wzmocnionych personalnie, takich jak europejskie zarządzanie gospodarcze, jednolity rynek, bezpieczeństwo i sprawiedliwość, z niepokojem odnotowuje, że w Komisji redukcja zatrudnienia objęła kilka innych dyrekcji generalnych, takich jak DG ds. Przedsiębiorstw i Przemysłu, DG ds. Konkurencyjności, DG ds. Mobilności i Transportu, DG ds. Badań Naukowych i Innowacji i Eurostat, które w znacznym stopniu przyczyniają się do realizacji priorytetów UE; jest również zaniepokojony negatywnymi skutkami mniejszej liczby stanowisk w dziedzinie wsparcia administracyjnego, zarządzania budżetem i przeciwdziałania nadużyciom w odniesieniu do sprawnej, prawidłowej i skutecznej realizacji działań i programów UE, zwłaszcza w okresie, kiedy kompetencje UE są coraz szersze i przyjmuje ona nowe państwo członkowskie;

67. w związku z tym zwraca się do Komisji o uwzględnienie w jej rocznym sprawozdaniu z przeglądu stanu zatrudnienia łącznej oceny dyrekcji generalnych i służb przy uwzględnieniu ich wielkości i przede wszystkim obciążenia pracą, z rozbiciem na rodzaje stanowisk, jak to przedstawiono w tegorocznym sprawozdaniu z przeglądu (kształtowanie polityki, zarządzanie programami, wsparcie administracyjne, zarządzanie budżetem i działania w zakresie przeciwdziałania nadużyciom, usługi językowe itp.);

68. ubolewa z powodu cięć dokonanych przez Radę w liniach dotyczących wsparcia administracyjnego i badań naukowych, w tym agencji wykonawczych, ogółem o 6,6 % w środkach na zobowiązania i płatności (- 71,8 mln EUR) w porównaniu do projektu budżetu, przy czym najgłębsze cięcia dotyczą działu 1b (- 23,7 %) i działu 4 (- 13,2 %); podkreśla, że oznaczałoby to obniżenie środków o 5,5 % w porównaniu z podobnymi środkami na rok 2012 mimo oszczędności zaproponowanych już w projekcie budżetu, a więc prawdopodobnie negatywnie wpłynęłoby na szybkość i jakość realizacji budżetu programów wieloletnich, z którymi środki te są związane; podkreśla ponadto, że zmniejszenie linii administracyjnych danego programu bez zwiększenia jego wydatków operacyjnych mogłoby spowodować zmianę całej puli środków takiego programu, podlegającej procedurze współdecyzji; z tego powodu postanawia przywrócić w przypadku tych linii poziom z projektu budżetu;

69. ustala również kilka rezerw w niektórych liniach budżetowych w celu uzyskania konkretnych informacji;

Wtorek, 23 października 2012 r.

### **Agencje**

70. ogólnie rzecz biorąc, zatwierdza szacunki Komisji dotyczące budżetu i potrzeb kadrowych agencji i zauważa, że Komisja w znacznym stopniu ograniczyła już zasoby, o które agencje początkowo wnioskowały, stosując również wobec nich zasadę redukcji personelu o 1 %, zawartą w projekcie budżetu;

71. uważa wobec tego, że wszelkie dalsze cięcia proponowane przez Radę stanowiłyby zagrożenie dla właściwego funkcjonowania agencji i uniemożliwiłyby im wypełnianie zadań, które zostały im wyznaczone przez władzę ustawodawczą; odrzuca horyzontalne podejście Rady do obniżania środków dla agencji, których potrzeby należy oceniać indywidualnie; wzywa również Komisję, aby z myślą o kolejnych wieloletnich ramach finansowych określiła możliwe obszary dublowania się prac lub zmniejszonej wartości dodanej w odniesieniu do tych agencji w celu usprawnienia ich funkcjonowania;

72. postanawia podwyższyć środki w budżecie na 2013 r. przeznaczone dla trzech agencji nadzoru finansowego; uważa, że środki te powinny odzwierciedlać potrzebę wypełnienia wymaganych zadań, gdyż przyjmuje się większą liczbę przepisów, decyzji i dyrektyw w celu przezwyciężenia obecnego kryzysu finansowego i gospodarczego, od którego w dużej mierze zależy stabilność sektora finansowego;

73. nie może zaakceptować cięć dokonanych przez Radę w odniesieniu do agencji w ramach działu 3a, stanowiących obniżenie środków o 2,8 mln EUR zarówno na zobowiązania, jak i płatności, gdyż na agencje przypada 18 % wszystkich środków w dziale 3a i cięcia Rady miałyby niewspółmierne skutki dla tego działu; wobec powyższego zamierza przywrócić środki zaproponowane w projekcie budżetu, które są na równoważonym poziomie;

74. zdaje sobie sprawę, że w 2013 r. niektóre agencje (takie jak Europol, Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego, Agencja ds. Współpracy Organów Regulacji Energetyki) muszą wykonać dodatkowe zadania, których być może nie uwzględniono w budżecie ani w planie zatrudnienia na rok 2013; zwraca się do Komisji, aby w razie konieczności przedłożyła odpowiednio wcześniej budżety korygujące dla poszczególnych agencji; ponadto oczekuje od Komisji przedstawienia nowego sprawozdania finansowego po zakończeniu przez Parlament i Radę procedury ustawodawczej rozszerzającej mandat danej agencji; zdaje sobie sprawę, że rozszerzenie mandatu może oznaczać potrzebę dodatkowych środków, których wysokość musiałaby zostać uzgodniona przez władzę budżetową;

### **Projekty pilotażowe i działania przygotowawcze**

75. po przeprowadzeniu starannej analizy przedłożonych projektów pilotażowych i działań przygotowawczych pod kątem skuteczności tych realizowanych obecnie, a także wykluczając inicjatywy objęte już istniejącymi podstawami prawnymi, jak i w pełni uwzględniając ocenę Komisji dotyczącą możliwości wdrożenia projektów, postanawia przyjąć pakiet kompromisowy, na który składa się ograniczona liczba projektów pilotażowych i działań przygotowawczych, również ze względu na ograniczone marginesy dostępne zwłaszcza w dziale 1a i w dziale 3b;

### **Inne sekcje**

76. jest zaniepokojony stanowiskiem Rady w kwestii nominalnego zamrożenia środków we wszystkich instytucjach UE; uważa, że każdą instytucję należy traktować indywidualnie oraz uwzględniać potrzeby i specyficzną sytuację każdej z nich;

77. z zadowoleniem przyjmuje wysiłki podejmowane przez instytucje w celu wypracowania dodatkowych oszczędności i ograniczenia wysokości budżetów; podkreśla, że wysokość ich budżetów na rok 2013 będzie uwzględniać koszty przyjęcia Chorwacji do UE oraz indeksację płac o 1,7 % w 2013 r.; podkreśla jednak, że kosztów przyjęcia Chorwacji nie należy uważać za podwyższenie środków w ich budżetach, lecz za uzasadnione finansowanie przystąpienia nowego państwa członkowskiego do UE;

78. podkreśla, że w wyniku dodatkowych oszczędności wypracowanych przez instytucje od wiosny do jesieni 2012 r. środki znajdują się obecnie na bardzo niskim poziomie; obawia się, że nie ma już prawie marginesu na nowe nieprzewidziane wydatki, które mogą się pojawić w związku z zobowiązaniami prawnymi;

Wtorek, 23 października 2012 r.

79. uważa, że władza budżetowa powinna zapewnić poziom środków gwarantujący sprawne funkcjonowanie instytucji i poszanowanie zobowiązań prawnych oraz zadbać o wysoką jakość administracji służącej obywatelom UE;

### **Sekcja I – Parlament Europejski**

#### *Ramy ogólne*

80. przypomina, że przyjmując preliminarz na 2013 r. <sup>(1)</sup>, domagał się ścisłej kontroli budżetowej i wskazania dalszych oszczędności podczas tej procedury budżetowej;

81. z zadowoleniem przyjmuje porozumienie osiągnięte w dniu 26 września 2012 r. w ramach procedury pojednawczej między Prezydium a Komisją Budżetową; zwraca uwagę, że ogólny poziom budżetu na 2013 r. to 1 750 463 939 EUR, a to oznacza redukcję netto w wysokości 18,3 mln EUR w porównaniu ze wstępnym projektem preliminarza z lutego 2012 r.;

82. zwraca uwagę, że poziom budżetu na 2013 r. jest o 1,9 % wyższy niż poziom budżetu na 2012 r. przy uwzględnieniu kosztów przyjęcia Chorwacji do UE; podkreśla, że ze względu na obecną stopę inflacji w wysokości 1,9 % oznacza to w rzeczywistości obniżenie budżetu operacyjnego mimo niedawnego rozszerzenia kompetencji, nowych stanowisk, działań, finansowania przystąpienia Chorwacji do UE oraz kosztów przygotowania wyborów w 2014 r.;

83. zatwierdza następujące zmiany w preliminarzu:

- obniżenie środków w rezerwie na nieprzewidziane wydatki;
- internalizacja służb ochrony w sposób neutralny dla budżetu;
- dalsza internalizacja działalności w zakresie technologii informacyjnych i komunikacyjnych oraz – co za tym idzie – utworzenie 30 nowych stanowisk w planie zatrudnienia w sposób neutralny dla budżetu (kompensacja w postaci oszczędności);
- dostosowanie wysokości środków dla Europejskiego Stowarzyszenia Parlamentarnego;

84. obniża również środki dla Domu Historii Europejskiej o 5,3 mln EUR;

85. zdając sobie sprawę z trudnej sytuacji gospodarczej w całej UE, przypomina ponadto o decyzji o nieindeksowaniu indywidualnych dodatków dla posłów do końca ich mandatu; podkreśla, że dodatków z tytułu podróży służbowych pracowników nie indeksowano od 2007 r., a także ponownie potwierdza decyzję z rezolucji w sprawie budżetu na 2012 r. <sup>(2)</sup> o obniżeniu środków we wszystkich liniach budżetowych przeznaczonych na podróże;

86. z zadowoleniem przyjmuje informacje i analizy zawarte w sprawozdaniu Parlamentu Europejskiego z zarządzania budżetem i finansami za rok 2011 oraz w rocznych sprawozdaniach z działalności dyrekcji generalnych, dotyczące linii budżetowych charakteryzujących się słabym wykonaniem w 2011 r., oraz apeluje o dalsze równie obiektywne analizy tego typu dotyczące budżetu na rok 2012, aby ułatwić szukanie możliwych oszczędności w przyszłości, które można zrekompensować inwestycjami, jeżeli byłyby one potrzebne i pożyteczne z punktu widzenia właściwego i sprawnego funkcjonowania Parlamentu;

#### *Ustalenia dotyczące miejsca pracy Parlamentu*

87. uważa, że Parlament Europejski, jak każdy bezpośrednio wybrany parlament, powinien mieć prawo decydować o swojej siedzibie i miejscu pracy;

<sup>(1)</sup> Teksty przyjęte, P7\_TA(2012)0109.

<sup>(2)</sup> Teksty przyjęte, P7\_TA(2011)0461.

**Wtorek, 23 października 2012 r.**

88. oświadcza wobec tego, że siedziba Parlamentu oraz miejsca pracy posłów i urzędników powinny podlegać decyzji samego Parlamentu;

89. wzywa obydwie organy władzy budżetowej (Radę i Parlament) do podjęcia kwestii jednej siedziby oraz kwestii miejsc pracy Parlamentu w odniesieniu do posłów i urzędników podczas zbliżających się negocjacji w sprawie wieloletnich ram finansowych na lata 2014–2020 w celu zaoszczędzenia środków finansowych oraz z myślą o bardziej zrównoważonym rozwiązaniu, które byłoby przyjazne dla klimatu i środowiska;

90. wzywa państwa członkowskie do zajęcia się kwestią siedziby Parlamentu i jego miejsc pracy w ramach kolejnego przeglądu traktatu poprzez zmianę protokołu nr 6;

91. zanim się to stanie, wzywa Radę do rozpoczęcia wraz z Parlamentem prac nad planem określenia jednej siedziby i efektywniejszego wykorzystania miejsc pracy Parlamentu przy uwzględnieniu konkretnych aktualnych danych liczbowych ilustrujących szczegółowo koszt utrzymania każdego z miejsc pracy i warunki pracy personelu, jak i czynników gospodarczych, społecznych i środowiskowych, które zostaną przedstawione w odpowiednim sprawozdaniu do dnia 30 czerwca 2013 r.;

92. sugeruje, aby dokonać przeglądu porozumienia zawartego między władzami Luksemburga a Parlamentem w sprawie liczby pracowników zatrudnionych w Luksemburgu, uwzględniając przy tym potrzeby Parlamentu;

*Wspólna grupa robocza*

93. z zadowoleniem przyjmuje utworzenie wspólnej grupy roboczej ds. budżetu Parlamentu składającej się z członków Komisji Budżetowej i Prezydium; szczególne poparcie wyraża dla jej prac w związku z rozpoczęciem analizy porównawczej dotyczącej budżetu Parlamentu oraz budżetów Kongresu Stanów Zjednoczonych i parlamentów wybranych państw członkowskich; przypomina, że analiza ta ma zostać zakończona do końca 2012 r.; spodziewa się, że dzięki tej analizie w budżecie Parlamentu Europejskiego możliwe będą długofalowe oszczędności oraz że będzie ona zawierać koncepcje poprawy jego skuteczności w roku 2013 i w kolejnych latach;

94. uważa, że wspólna grupa robocza powinna odzwierciedlać demokratyczną równowagę w Parlamencie; sądzi, że grupa robocza powinna m.in. rozważyć dalsze alternatywne rozwiązania dotyczące godzin otwarcia rejestru posłów oraz środki zachęcające do korzystania z tańszych i ekologiczniejszych rodzajów transportu; ponadto wzywa grupę roboczą do przedkładania sprawozdań Komisji Budżetowej i Prezydium w celu wypracowania średnio- i długoterminowych oszczędności strukturalnych i organizacyjnych w budżecie Parlamentu;

95. z zadowoleniem przyjmuje wniosek grupy roboczej dotyczący zamknięcia rejestru posłów w piątki w tygodniach poświęconych pracy w okręgach wyborczych;

96. wzywa Prezydium do bezwzględnego wdrożenia propozycji dotyczących oszczędności, uzgodnionych przez wspólną grupę roboczą;

*Podróże*

97. z zadowoleniem przyjmuje wysiłki zmierzające do poszukiwania dalszych oszczędności w dziedzinie podróży posłów i pracowników; zauważa oszczędności poczynione po stronie wydatków na podróże służbowe pracowników; zwraca uwagę, że środki w odnośnej linii budżetowej obniżono w 2012 r. oraz że oszczędności te były możliwe dzięki lepszemu zarządzaniu, korzystaniu z wideokonferencji i ograniczeniu liczby podróży służbowych;

98. wzywa administrację do oceny rozwoju sytuacji na rynku tanich podróży, śledzenia najnowszych zmian na rynku i korzystania z każdej możliwości oszczędzania; ponadto wzywa administrację do pozwolenia na korzystanie z tanich linii lotniczych i zakup elastycznych biletów klasy economy, a także do zachęcania do takiego podejścia; uważa, że należy zbadać możliwość zastosowania dalszych środków w celu ograniczenia liczby lotów posłów w klasie business;

Wtorek, 23 października 2012 r.

*IT i podróże*

99. zwraca uwagę, że oszczędności poczynione w dziedzinie podróży w 2011 r. dzięki szerszemu (+ 56,6 %) korzystaniu z możliwości przeprowadzenia wideokonferencji szacuje się na 1,4 mln EUR; uważa, że można osiągnąć dalsze oszczędności, jeżeli chodzi o koszty podróży służbowych, a to poprzez stopniowe zastępowanie podróży służbowych wideokonferencjami, co ograniczy również ślad węglowy Parlamentu; domaga się zatem wyników analizy przeprowadzonej przez administrację Parlamentu na temat potrzeb w zakresie dodatkowego sprzętu potrzebnego do przeprowadzania wideokonferencji najpóźniej do końca lutego 2013 r.;

*Budynki*

100. wierzy w przejrzysty proces podejmowania decyzji w odniesieniu do polityki w zakresie budynków dzięki ścisłej i otwartej współpracy z Komisją Budżetową oraz domaga się takiej przejrzystości;

101. zwraca się o aktualne informacje na temat ustaleń sekretarza generalnego dotyczących prac remontowych i ich harmonogramu oraz przenoszenia biur w nadchodzących latach; podkreśla znaczenie należytego planowania i uwzględniania środków w budżecie na odpowiednim etapie;

*Tłumaczenia pisemne*

102. ponownie podkreśla, że oszczędności w dziedzinie tłumaczeń pisemnych nie powinny stanowić zagrożenia dla wielojęzyczności; zwraca uwagę na fakt, że należy zagwarantować jakość tłumaczeń, a także warunków pracy odpowiednich służb;

**Sekcja 4 – Trybunał Sprawiedliwości**

103. dostrzega, że mimo poważnych zmian strukturalnych i coraz większej liczby spraw Trybunał Sprawiedliwości ograniczył wzrost swojego budżetu operacyjnego do 1,56 % (dodatkowo do 1,49 % w związku z przyjęciem Chorwacji);

104. z tego też powodu przywraca środki na tłumaczenia pisemne, aby uniknąć opóźnień w postępowaniach sądowych, a także na zasoby IT, zgodnie z zaleceniem audytorów;

105. częściowo przywraca wynagrodzenia i ustala standardowe potrącenie na poziomie 4,5 %, aby Trybunał mógł prawidłowo pełnić swoje funkcje; ponadto przywraca częściowo środki na utrzymanie i energię;

106. wyraża poparcie dla trwającego przeglądu statutu Trybunału i zobowiązuje się do bezzwłocznego rozpatrzenia kwestii budżetu korygującego w związku z tym przeglądem;

**Sekcja 5 – Trybunał Obrachunkowy**

107. przyjmuje do wiadomości, że w roku 2013 Trybunał Obrachunkowy obniża liczbę stanowisk w planie zatrudnienia o dziewięć; wobec tego przywraca pierwotne standardowe potrącenie w wysokości 1,8 %, aby nie zagrażać realizacji strategii Trybunału i planowanym sprawozdaniom z badania; przywraca również środki przeznaczone na rekrutację w związku z przyjęciem Chorwacji do UE do poziomu z projektu budżetu;

**Sekcja 6 – Europejski Komitet Społeczno-Ekonomiczny**

108. przywraca częściowo wynagrodzenia i dodatki oraz ustala standardowe potrącenie na poziomie 5,5 %, co w dalszym ciągu oznacza obniżenie obecnej stopy obsadzenia stanowisk; przywraca częściowo środki arbitralnie odebrane przez Radę, np. na wydatki związane z Dziennikiem Urzędowym i wydatki operacyjne na tłumaczenia ustne, które już w roku 2012 obniżono do poziomu wykonania z 2009 r.;

109. w pełni przywraca środki na opłaty za użytkowanie wieczyste, które wynikają z zobowiązań prawnych na mocy zawartych umów oraz podlegają rocznej indeksacji w zależności od stopy inflacji w Belgii;

Wtorek, 23 października 2012 r.

### **Sekcja 7 – Komitet Regionów**

110. przywraca częściowo środki dla Komitetu Regionów, aby mógł on wywiązać się ze swoich zobowiązań ustawowych i prawnych w zakresie opłat za użytkowanie wieczyste i wynagrodzeń dla pracowników; zwraca uwagę, że drastyczne cięcia wynagrodzeń i dodatków, dokonane przez Radę, oznaczałyby podwójne zastosowanie zasady redukcji zatrudnienia o 1 % (uwzględnionej już w projekcie budżetu) wobec tej instytucji;

### **Sekcja 8 – Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich**

111. zwraca uwagę na wzrost budżetu Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich o 3,49 %; zauważa, że część podwyżki budżetu wiąże się z nieuniknionymi kosztami najmu; przywraca środki na wynagrodzenia i dodatki, które są potrzebne w związku z obsadzeniem stanowisk, które wcześniej były nieobsadzone;

### **Sekcja IX – Europejski Inspektor Ochrony Danych**

112. w całości przywraca budżet Europejskiego Inspektora Ochrony Danych; zwraca uwagę, że podwyżka budżetu odpowiada prognozowanej stopie inflacji; w szczególności przywraca dwa nowe stanowiska i potrzebne na nie środki, gdyż przewidziano je z myślą o wsparciu na rzecz podstawowych funkcji instytucji;

### **sekcja 10 - Europejska Służba Działań Zewnętrznych**

113. zwraca uwagę, że ESDZ jest stosunkowo nową instytucją w fazie rozwoju, jej sieć w dalszym ciągu należy wzmacniać z myślą o realizacji politycznych priorytetów UE, a 141 delegatur, które posiada, sprawia, że ESDZ jako jedyna wśród instytucji UE jest na taką skalę narażona na inflację w krajach trzecich oraz na wahania kursów wymiany;

114. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że w budżecie na 2013 r. ESDZ zamroziła swoje środki w ujęciu nominalnym w szeregu linii budżetowych, celowo ograniczając środki w innych liniach, co może skutkować oszczędnościami w wysokości 1,3 % w stosunku do budżetu na 2012 r.;

115. zauważa, że ESDZ wykazuje się powściągliwością, gdyż w planie zatrudnienia na 2013 r. nie utworzono nowych stanowisk;

116. podkreśla, że proponowane podwyżki w budżecie ESDZ są potrzebne, aby pokryć koszty personelu wynikające z przepisów ustawowych oraz wywiązać się z innych zobowiązań prawnych, a także aby spełnić polityczne oczekiwania dotyczące obecności ESDZ w najważniejszych krajach;

117. wobec tego odrzuca decyzję Rady o zamrożeniu budżetu ESDZ w ujęciu nominalnym na poziomie z 2012 r. oraz proponuje stosowne podwyższenie środków przy uwzględnieniu ogólnej sytuacji finansowej;

118. przywraca środki odebrane przez Radę, które to cięcia oznaczałyby obniżenie liczby urzędników i byłyby sprzeczne z wysiłkami podejmowanymi od momentu utworzenia ESDZ w zakresie rekrutacji i przesunięć kadrowych w celu sprostanania coraz wyższym wymaganiom operacyjnym;

119. przywraca środki potrzebne na wywiązanie się z obowiązujących umów najmu i dotrzymanie uzgodnień na szczeblu odpowiednich służb, poczynionych z Komisją i Radą, a także na stopniową wymianę i usprawnienie przejętych przestarzałych i dublujących się nawzajem systemów informatycznych;

\*

\* \*

120. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji oraz pozostałym zainteresowanym instytucjom i organom, a także parlamentom narodowym.